

N^{ro}. 20.



1838.

(CU PREA'NALTA VOE.)

GAZETA

DE TRANSILVANIA.

Brashov, 12. Nov.

Крѣпа Венецо-Домбардикъ.)

ДЕЛА ХОТАРЪ ДЕ ИТАЛІИ. Драма АН-коронаціи ДЕЛА МІЛАН, актрѣ епілогъ ЛАШЪ ФЪ-КЪГЪ СЪРЪРІЕ ДІН ВЕНЕЦІА, ШАШЪ АВАТЪ КАПЕ-ТЪЛА, ШІ АКЪМЪ АНЧЕНЕ АФІ КЪНОСКЪТЪ ШІ ЛА ОКІЪЛА ЧЕА МАІ СЪЗЪВЪНОГЪ, КЪМЪКЪ АЧЕСТІА АІ СЪЗЪЖАЩЕ ДЕ ТЕМЕІЪ О СОНТІЧІЕ МАІ АДЪНКЪ, ДЕКЪТЪ НЪ-МАІ О АРЪТАРЕ ДЕ ПОМЪНЪ ФЕЪДАЛІСТІКЪ, АЪНЪ КЪМЪ АЪ ФОСТЪ МЪЛЦІ ПЛЕКАЦІИ КА СЪ О ІА. Ко-ронаціа ДЕЛА МІЛАН ЕСТЕ ФАПЪТЪ ДЕ ЧЕА МАІ АДЪНКЪ СОНТІЧІЕ ПОЛІТІЧЕАСКЪ, ЕА ЕСТЕ ЪН Ма-nifest, АНДРЕПАТЪ КЪТЪРЪ ПЪРРЕА ПЪБЛІКЪ А ТОАТЪ ВЪРОПА, О АЩЕРНЕРЕ АПІАТЪ А ПРІНЦІ-ПЪРІЛОР АЧЕЛОРА, КАРЕ КАБІНЕТЪЛА АЪСТРІАКЪ ДЕ ШІ НЪ НЪМАІ ХЪЛІТЪ ДЕ ВЪХЪМАШІИ СЪІ, ДАРЪ ШІ ДЕ ПРІЕТИИИ СЪІ АН МЪЛАТЕ КІНЪРІ ФОАРТЕ ПЪЦІН КЪПРІНС, ТОТЪШЪ ДЕ О МЪЛАЦІМЕ ДЕ АНІ НІЧІ ОДАТЪ НЪ АЕ АЪ ПЕРАЪТЪ ДІН ОКІ ШІ КАРЕ АКЪМЪ СЪ АРАТЪ АН ТЪХЪРІ ТОТЪ МАІ ВІИ. Ко-ронаціа ШІ АКТЕЛЕ ГЪБЕРНЪЛАШІ КЪ АЧЕАСТА АМ-ПРЕЪНАТЕ АРАТЪ, КЪМЪ ПЪТЕРІИ ДОМНІТОАРЕ АЪ-СТРІАЧЕ, ШІ ДОАРЪ ПЪНЪ АКЪМЪ НЪМАІ АЧЕСТІА, ІАШЪ ФОСТЪ КЪ ПЪТІНЪЗЪ ДЕСЪВЪРШІТЪ, КА СЪ АМ-ПЛАІНЕАСКЪ ЪН ЗЪСТЪМЪ, КАРЕ ПРЕТЕ ТОТЪ АН ПРІНЦІПЪ ЕСТЕ МОНАРХІКЪ, ДАРЪ АНТЪРЪ АМПЛАІНІ-РЕА АЪІ ФОАРТЕ ЛІБЕРАЛЪ. АНТЪРЪ О ВРЕМЕ, КЪНДЪ АЪХЪЛА ДЕ ПАРТІДЪ НЪ ААСЪ НІЧІ ЛА ЪН КЪБЪЛНТЪ АНСЕМНАРЕА СЪ, ШІ АЪКЪРЪРІЛЕ ЧЕЛЕ МАІ ДЕ НІМІКЪ АЕ АМЪБРАКЪ КЪ ЧЕЛЕ МАІ БЪНЕ ЕКСПРЕСІИ, Е ДЕ ТРЕБЪІНЪЗЪ, СЪ НЕ ДЕКОПЕРІМЪ ДЕСПРЕ АЧЕАСТА. АЪСТРІА ВРЕА МОНАРХІА, ЕІ АІ ТРЕБЪЕЩЕ АЧЕА-

СТА, ЕА ТРЕБЪЕ СЪ О АІЕЪ, АНТРЕАГЪ, КЪРАТЪ, ДІПЛАІНЪ, КА О КОНЦЕНТРАЦІЕ ДЕ ТОАТЪ ПЪТЕРЕА ДЕСЪВЪРШІТЪ, КА О ПІАТЪРЪ ДЕ АНКІВЕРЕ А ЪНЪІ ЗІА ДЕ СТАТЪ АН МЪЛАТЕ КІНЪРІ КОМЪНС. ВА ТРЕБЪЕ СЪ О АІЕЪ АНТРЕАГЪ ШІ ДЕ СЪВЪРШІТЪ, КА НЪ КЪМЕА КІЖЪЛАІА ЧЕ БА СЪ СЪФЛЕ ПЕСТЕ ПЪЦІН АСЪПРА ВЪРОПИИ СЪІ ПЪЕ ФІІНЦА ЕІ ЛА АНТРЕАВЕРЕ, ШІ КЪ ЕА ФЕРІЧІРЕА ЛА 52 МІЛІОНЪ ДЕ ОАМЕНІ, КАРІИ АНКРЕДІНЦАЦІИ ЛА АНЦЕЛЕПЪЧЪ-НЕА, ПЪТЕРЕА ШІ ПРІВІГІРЕА ГЪБЕРНЪЛАШІ *) ДОРМЪ ОДІХЪНІЦІ. ЗЪСТЪМЪЛА ПЕ КАРЕ СЪ АНТЕМЕІАЪЗЪ АЧЕАСТЪ ОКЪРМЪШІРЕ, НЪ СЪ ПОАТЕ СЪІМЕА АЪНЪ ТОАТЪ ФАЪКЪТЪАЦІА ЧЕ СЪ ФАЧЕ АН ПЪРІРІЛЕ МЪЛ-ЦІМЕІИ НЕСТАТОРНІЧЕ; ЕА ТРЕБЪЕ СЪ СТА ТАРЪ, СЪ АСЪВАТЕ БІНЕ ЛА ТРЕБЪІНЦЕЛЕ ЧЕЛЕ МАРІ А ВРЕМІЛОРЪ, СЪ РЕСПЕКТЕЪЕ ПОФТІРІЛЕ ТРЕПТЕІИ ДЕ КЪЛАТЪРЪ ШІ ДЕ ДЕСВОЛАТАРЕ А АЪХЪЛАШІ ОМЕНЕСКЪ, ДАРЪ АН МІШКЪРІЛЕ ДЕ КЛІПЕАЛЪ СЪ РЪМЪЕ НЕ-КЪЛЪТІТЪ, ШІ ФІЕШЪЕ ЕКЪСТЕНЦІЕ ТРЕБЪЕ СЪ СЪ ПРОПТЕАСКЪ КЪ СІГЪРАНЦІЕ ДЕ АЧЕШІИ СЪЖАПІИ МЕКАЪТІЦІИ, ШІ АНКРЕЪШЪТЪ АН СІМЪЦІРЕА СІГЪ-РАНЦІИ АЧЕСТІИ ПЪТЕРІИ АЪКЪРЪТОАРЕ, СЪ ШІ ПОАТЪ ПЪНЕ ОРІ ЧЕ СКОПЪ СЛОБОДЪ, НЕАНГРІЖІНА. КЪ ДОАРЪ МЪІНЕ ПЪРРЕА ЧЕ НЕКЪРМАТЪ СЪ МІШКЪ БА НІМІЧІ НІЩЕ КОМЪІНЦІИ, КАРЕ АСЪЪІ СЪ ПРОЕКТЕАЪЗЪ КЪ ТОАТЪ КІЪЗЪШЪІРЕА ДЕ ЪРМАРЕ БЪНЪ. ДАРЪ ДІНАЪЪНТЪРЪЛА АЧЕСТЪІИ ХОТАРЪ ТРАСЪ КЪ АЩЕРІМЕ, ЕСТЕ АЪСАТЪ ЛОКЪ ДЕ МІШКАРЕ АН ТОАТЕ ПЪРЦІЛЕ, ШІ АІЧІ ЕСТЕ О СЪВЪРІРЕ НЕКОМ-ТЕНІТЪ СПРЕ МАІ БІНЕ. ДАТОРЪЕ ШІ СКОПЪ! ОРІ ЧІНЕ, КАРЕ АЪ АРЪНКАТЪ НЪМАІ О ПРІВІРЕ АН МАШІНА ЧЕА ДІНАЪЪНТЪРЪ А ОКЪРМЪШІРІИ, ЕА КАРЕ

*) Ачестъ артиколъ е скопъ дин Allg. Zeitung
Am 8. Okt. 27.

*) Прѣнъ гъбернъ съ ачеллацѣ ачѣ стълажѣрѣа
ча маі аналъ.

АШ ТРЪИТ НЪМАІ О ЛЪНЪ АН ВІЕНА АН АЧЕСТ

ЧЕНТРЪ А МІШКЪРІІ, ВА ТРЕБЪ СЪ МЪРТЪРІСА-
СЪКЪ, КЪМЪКЪ АЧЕСТЪ АІБЕРАЛІТАТЕ ДЕ ПЪРРІ ДОМ-
НІЩЕ ПРЕТЪТІДІНІ. ПЕ АНГЪ АЧЕА ЕА ЕСТЕ
АМПРЕДНАТЪ КЪ О БЛАНДЕЦЪ А СІМТІМЕНТЪРІ-
ЛОР, КАРЕ ТОТДОДАТЪ СЪ АРАТЪ КА ЧЕА МАІ
АДАНКЪ, МАІ БІНЕСКОТІТЪ ШІ МАІ БЪНЪ ПОЛІ-
ТІКЪ. КЪТЪ ПЪТЕРЕ КРЕЩЕ ПЕНТРЪ СЪЗПНІРЕ
ДІН АЧЕСТЪ ЗЪСЪТЪМ, АН ЧЕ АЪСТРЪ СЪ АРАТЪ
РЕЗЪЛАТАТЪРІАЕ АЧЕЛІАШ, ДЕСПРЕ АЧЕА МЪРТЪ-
РІСАЩЕ КОРОНАЦІА ДЕЛА МІЛАН; ШІ АНТРЪ АЕ-
ВЪР, БЪРЕАЦІІ ДЕ СТАТ, КАРІІ ПОКЪЩЕСК СОАР-
ТА АЪСТРІІ, ПОТ СЪ ПРІВЪСКЪ КЪ ОАРЕШ-КАРЕ
ФАЛЪ ШІ КЪ О ВРЕДНІКЪ СІМЦІРЕ ДЕ СІНЕ АА ЪР-
МЪРІАЕ СЪРЪВІНЦІЛОР САЛЕ. ДЪРА АЧЕА ДІН ТОАТЕ
ЦЪРІАЕ АЪСТРІАЧЕ, КАРЕ АЪ ПЪЦІТ ЧЕАЕ МАІ ФЕ-
ЛІВРІТЕ СКІМЪРІ, КАРЕ АЪ ХЪРЪІТ ЧЕАЕ МАІ МЪЛТЕ
ПРІЖДЕКЪЦІІ АМПРОТІВА ОКЪРМЪРІІ АЪСТРІАЧЕ,
КАРЕ АРЕ АКЪВІТОРІІ ЧЕІ МАІ АНТЪРЪТЪЧОШІ,
ЪНДЕ ПЪМЪНТЪА АН ТОАТЕ ПЪРЦІАЕ ЕСТЕ СЪ-
ПАТ ДЕ ЧЕАЕ МАІ СТРІКЪЧОАСЕ АНЪЦІТЪРІ (до-
сІгіпа) ЧЕ СЪА АЛЕ ДІН ЕА АНТРЪН РЪСІТІМЪ
ДЕ ПЪЦІНІ АНІ? КОРРЕСПОНДЕНЦІІ ФОІЛОР ФРАН-
ЦОЗІЦІІ АН МІЛАН ТРЕБЪРЪ СЪ МЪРТЪРІСАСЪКЪ,
ШІ ОАСПІЦІІ АНКОНЪРІІ, КАРІІ СЪ АДЪНАСЪ
АКОЛО ДІН ТОАТЪ ВЪРОПА, ПОТ СЪ МЪРТЪРІ-
САСЪКЪ: „АЧЕАСТА Е О ЦАРЪ СДРАВЪН СТЪІЖ-
НІТЪ.“ АЧЕАСТА АНТЪРІРЕ А ФОІЛОР ФРАНЦОЗІЦІІ
НЪ ЕСТЕ КОМПЛІМЕНТЪ, ЕА ЕСТЕ ЪН ТРІЕЪТ СТОРЕ
ДІН АДЕВЪР.

ВЪРІА ДОМЪ. ВЕН. Е ПЪРТАШЪ АА О СТАРЕ
БЪНЪ, ДЕ КАРЕ МАІНАІНТЕ НІЧІ О ПРЕСІАНЦІРЕ
НЪАЪ АЪВЪТ. МІЛАНЪА СЪАЪ ФЪКЪТ О ЧЕТАТЕ ДІН
ЧЕАЕ МАІ БОГАТЕ ДІН АЪМЕ, ШІ ПРІСОСЪА ДЕ КА-
ПІТАЛЪРІ ЕСТЕ АША ДЕ МАРЕ, КЪТ НІЩЕ АН-
ТРЕПРІНДЕРІ, КАРЕ ПОФТЕСК 20, 30 МІЛІОАНЕ
СЪ ПОТ АКОПЕРІ АН ПЪЦІНЕ ЧЕАЪРІ, СІНГЪР АН
КЪПРІНСЪА ЧІТЪЦІІ ФЪРЪ АНГЪДЪРІАЕ КОНКЪР-
РІНЦІІ СТРЕІНЕ. ТОКМА АША СЪНТ ДЕ АНФЛО-
РІТОАРЕ ШІ ПРОВІНЦІІАЕ, ШІ ДЕ СЪ АНТЪМПАЪ
АЧЕАСТА МАІ ПЪЦІН КЪ ЧЕТАТЕА ВЕНЕЦІІ, АІЧІ
СЪНТ ПРІЧІНІАЕ ДІН АФАРЪ ДЕ СФЕРА ОКЪРМЪРІІ
СТАТЪАЪІ, КАРЕ АІЧІ ФАЧЕ ЧЕА ПЪЦІН КЪТ ПОАТЕ
КА СЪ АМПЕДЕЧЕ О КЪДЕРЕ МАІ МАРЕ А АЧЕСТІА
ЧЕ СДІНІОАРЪ ЕРА АМПЪРЪТЕАСА МЪРІЛОР; КЪ
ТОАТЕ АЧЕСТЕ ВЕНЕЦІА НЪ МАІ ЕСТЕ АН СТАРЕ
СЪ АЖЪНГЪ ПЕ ТРІЕСТ, КАРЕ ГРЪВІЩЕ КЪ ПАШІ
ДЕ ВРІЪШ СЪ СЪ АНАЛЦЪ ДЕ ЦІАЦА НЕГОЦЪАЪІ
АЪМІ. АН ЧЕ СТАРЕ ЕРА СІГЪРАНЦІА ПЪВЛІКЪ
АН ЦЪРІАЕ ІТАЛІЕНЕЦІІ, КЪМ ЕСТЕ АКЪМА? АН
МІЛАН ЕРА НЕКЪРМАТ 700 ФЪКЪТОРІ ДЕ РЕЛЕ
КЪНОСКЪЦІІ, ШІ ТОТЪШ СЪНТ ТОАТЪ СЪРЕАРЕА
АНКОНЪРІІ, КЪНД МЪЛЦІМЕА ЧІА МАРЕ А СТРЕ-
ІНІЛОР ФЪГЪДЪІА ЖАФ БЪН, НЪ СЪАЪ АНТЪМПАТ
НІЧІ О СЪАНІЧІЕ. ШІ БЪГАТАЪ ЧІНЕВА ДЕ СЪМЪ
АА АЧЕСТЕ МЪСЪРІ ДЕ ПОЛІЦАТЪ? ФОСТАЪ СПРЕ
ГРЕБТАТЕА КЪІВА ДЕ КЪТ ДОАРЪ ХОЦІЛОР АН-
СЪШ? АН ВЕНЕЦІА, ЪНДЕ АА СЪРЪВЪРІАЕ ДЕ АКОЛО
ФЪСІСЪ АДЪНАЦІІ КА АА 50,000 СТРЕІНІ, ЪНДЕ

АН ЪЛІЧЪАРЕАЕ ЧЕАЕ СТЪЖМТЕ АНТЪНЕКОАСЕ ПЕ

АНГЪ КАНАЛЪРІ СЪАР ПЪТЕА СЪВЪРШІ ОРІ ЧЕ
НЕЛЕЦІРІ МАРІ СІГЪР ДЕ ТОАТЪ ДЕСКОПЕРІА,
СЪПТ ТОТ КЪРЪА АЧЕСТІІ ВРЕМІ ФЪСЕРЪ ПРІНСЕ А
ПЕРСОАНЕ КЪ ФЪРГІШАГЪРІ ДЕ БЪЪНАРЕ, ШІ АЧЕЦІІ
ПАТЪРЪ АЪ ФОСТ СТРЕІНІ ВЕНЕЦІІ. ЧЕ АГОСІБІРЕ
СІНГЪР АНТРЪАЧЕСТЪ ПЪНКТ АНТРЕ ПРОВІНЦІІАЕ
АЪСТРІАЧЕ ШІ АНТРЕ ЧЕЛЕААТЕ ІТАЛІЕНЕЦІІ! АР-
МАДІА, КАРЕ Е ХОТЪРЪТЪ АА О АНТЪМПАРЕ
ДЕ АША СЪ О АПЕРЕ АНАФАРЪ, АЪ ДЕСЕНТАТ
МІРАРЕА ТЪТЪРОР СТРЕІНІЛОР. ВІ КЪНОСК АН-
ТРЪН ГЛАС КЪМЪКЪ АКЪМА АН ВЪРОПА НЪ СЪ
АФЛЪ НІЧІ О ОАСТЕ ПРЕГЪТІТЪ МАІ БІНЕ ДЕ РЪС-
БОІЪ, ДЕСПРІНСЪ МАІ МЪЛТ ПЕНТРЪ ПРАКТИКА
РЪСКОІЪАЪІ, МАІ ДЕСТОІНІКЪ ДЕ А МАНЕВРІ, ДЕКЪТ
АЧЕАСТА ДЕ СЪПТ КОНТЕЛЕ РАДЕЦКІ, КЪРЪІА ШІ
АНСЪШ СЪПТ КЛІМА ЧЕА ФЕРБІНТЕ А ІТАЛІІ МАР-
ШЪРІАЕ ЧЕАЕ ІЪЦІ СЪ ПАР НЪМАІ ПРІМЕАЪРІ. А-
ЧЕАСТА ЕСТЕ СТАРЕА ДЕ АКЪМ А ІТАЛІІ АЪСТРІ-
АЧЕ: ЧЕА МАІ ДЕ КЪІЕНЕНІЕ СТАРЕ БЪНЪ ЧЕ НЪАЪ
МАІ ФОСТ АІЧІ, ЧЕА МАІ МАРЕ СІГЪРАНЦІЕ, ЧІА
МАІ ДЕСЪВЪРШІТЪ ОДІХЪН ДІНАЪВЪНТРЪ, ШІ АЧЕА-
СТЪ СТАРЕ БЪНЪ Е КЕЪЪШЪІТЪ ПРІН О АРМАДІЕ
СДРАВЪНЪ, АМПРОТІВА ОРІ КЪРІІ НЪВЪЛРІ ДІН-
АФАРЪ. ГЛЪСІРЕА, ПЕ КАРЕ КЪ ТОАТЕ РЕЛЕАЕ
ЪНЕАТЕ А МІНЧЪНЕІ ШІ А КЛЕВЕТІРЕІ О РЪСЪР-
НАСЪ ДІН ТЕМЕЛІІ, ФЪ СІАІТЪ МАІ ПЕ ЪРМЪ СЪ
СЪ АНТОАРКЪ АА АЪКРЪРІ ФЪКЪТЕ ШІ АКЪМ РЪ-
СЪНЪ СГОМОТЪА ДЕ БЪКЪРІЕ ДЕЛА ПО ПЪНЪ АА
МАРЕА НЕАГРЪ! АЧЕСТЪ ПЪНКТ ДЕ ВРЕМЕ, СЪЗ-
ПНІРЕА СІМЦЪНАДЪШІ АРЕАНТА СА КАЪЪЪ, ПЪТЪ
СЪА АЦЕНТЕ КЪ ОДІХЪН, ЕА НЪ ПЪТЕА СЪ РЪ-
МЪЕ. АЧЕСТЪ ЗЪСЪТЪМ НОРОЧІТ ДЕ ОКЪРМЪРІРЕ, КАРЕ
СЪТЪ АША НЕКАЪТІТ ПЕ ПРІНЧІПЪА МОНАРХІКЪ, КАРЕ
ЕСТЕ ТЪРЕ ХОТЪРЪТЪ, ТОТ БІНЕАЕ КЪНОСКЪТ АЪ
ЦІНЕА, ТОАТЕ СКЪДЕРІАЕ ПЕ КЪТ СЪ ПОАТЕ АЛЕ
РЕФОРМА, АЪ АДЪС НІЩЕ АНТЪМПАЪРІ, КАРЕ ПЕ
О АЛЪТ КАЛЕ НІЧІ ДЕКЪМ НЪ СЪАР ФІ ПЪТЪТ
ДОБЪНАІ. ДЕ АІЧІ СЪАЪ НЪСКЪТ АНКРЕДІНЦАРЕА,
КЪМЪКЪ ОКЪРМЪРІАЕ СТАТЪАЪІ ПОАРТЪ АН ІНІ-
МА СА ПРОБЛЕМА ДЕ АМЪЛЦІ АН ТОТ КІНЪА ПЕ
КЪТ СЪ ПОАТЕ ФЕРІЧІРЕА ОКЪРМЪЦІЛОР; АЪ-
ХЪРІАЕ ЛЕАЪ ОДІХЪНІТ, АНДОЛІАЕ ЛЕАЪ АМПЪ-
ЧЪІТ, АМНЕСТІА ДЕЛА МІЛАН ОАЪ ФЪКЪТ
СЪ ФІЕ КЪ ПЪТІНЦЪ. ЪНДЕ ЕСТЕ ВРЕО ПІАЪЪ
ДЕ О АСТЪДЕЛІЪ ДЕ АЪКРАРЕ МОРАЛЪ ПЪТЕРНІКЪ
(Coup d' état) А ЪНЪІ СТАТ? ЪНДЕ ВА ФІ
АЧЕАСТА ІМІТАТЪ (ЪРМАТЪ)? ФРАНЦА ЧЕА
КОНСТІТУЦІОНАЛЪ НЪ О ПОАТЕ ДА, РЪСІА НЪ
О ВА ДА, АЪСТРІА О АЪ ДАТ! — ПЕНТРЪ А-
ЧЕАСТА НЪМІМ НОІ КОРОНАЦІА ДЕЛА МАІЛАНД
МАНІФЕСТЪ. АЧЕАСТА ТРЕВЪЕА СЪ АРАТЕ ЧЕ ПОАТЕ
АЪСТРІА ШІ ЧЕ ВРЕА АНСА. АЪСАРЪ СЪ ЦІЕ ПЕ-
ДЕАНСЪ СТРАШНІКЪ ШІ АНДЕАЪНГАТ, ФІІНД КЪ
ГЪКЕРНЪА АНТРЪ АМПРОТІВІРЕ КЪ ПЪКАТЪА ТРЕ-
БЪЕА СЪ АРАТЕ, КЪ НЪ АГЪЪ КА СЪШІ ФАКЪ
ЧІНЕВА ГЛЪМЪ КЪ АННСЪА, ШІ КЪ ВІНОВАТЪА НЪ
СКАПЪ ДЕ ВРАЦЪА АРЕПЪЦІІ. ДАР ШІ АІЧІ ФЪ
ЪРМАТЪ ЧЕА МАІ МАРЕ БЛАНДЕЦЪ; НІЧІ О ПІКЪТЪРЪ

ДЕ СКАЖЕ НЪ СЪ ВЪРЪЗЪ, МОДРЕТА МЕРИТАТЪ КРЪЦЪ
ШІ ПЕ КАПИТЕЛЕ ЧЕЛЕ МАЙ ВІНОВАТЪ. АКУМ, КАНД
ЗЛОА СЪРЪЗІІ АЪ СОСІТ, КАНД АМПЕРАТЪА ФЪР'
ДЕ ПРИМЕЖІА СІГЪРАЦІІ СТАТЪРІЛОР САЛЕ, УР-
МЖНА АНДИМНАВІ ІНІМІІ САМ АЪ ПЪТЪТ СЪ
ФІЕ МЪРІНІМОС: АЪ ФОСТ КЪ ТОТЪА, ФЪРЪ АЪ-
АРЕ АЪАРЕ, НЕЦЪРМЪРІТ. ЧЕ РЪСЪНІТ А АНРЕ-
ДІНЦЪРІІ САЛЕ АЪ АФАТ ЕЛАНІЦА АМПЕРА-
ТЪАВІ АН ПЪРЕРІА ЕКЪРАЦІЛОР ПЪРЪТЪОРІ АЕ
ЧЕЛЕ МАЙ АНААТЕ ДІРІГЪТОРІІ, СЪ АРАТЪ АН
РЪСЪНЪСА, КАРЕ ААЪ ДАТ УНЪА ДІНТЪРЪ АЧІАШ,
АНТРЕБАТ ФІІНА, АЪ УНЪА ДІНТЪРЪ ФЪСІЦІІ ЧЕІ
МАЙ ВІНОВАЦІ АНЪ СЪАР ПЪТЕА АНТОАРЪ: „НЪ
НЕ ВОМ МЪАЦЪМІ — ЗІКЪ АЧЕТА — ПЪНЪ КАНД
НЪ ВОМ ДА ПАТРІІ САЛЕ ШІ ПЕ ЧЕА МАЙ АНПРЕ-
УРМЪ РЪТЪЧІТ.“ — ДЕ АІНІ СЪ ВІДЕ КЪМ КЪ-
МЕТЪ АСЪРЕ АЧЕЛЕ ПЪЦІІНЕ АНДІВІДЪРІ, КАРІІ
САНТ АНДРЕПАЦІ А СЪ АПРОПІА АА АНДЪРА-
РЕА АМПЕРАТЪАВІ ПІНТЪРЪ АНТОАРЪРЕА СЪ. —
АЧЕТЕ САНТ ПРІНЦІПЪРІА, КАРЕ АЪСТРІА ЧЕА
АБСОЛЪТІСТІКЪ АЕ МЪРЪТЪРІЦІЕ КЪ ГЛАС ШІ АЕ
ВЕСТИЦЕ АН АЪКРАРЕА СЪ. АЧЕТА ЕСТЕ АЧА
АСЪНОЦІЕ, ПЕ КАРЕ НЪ О КРЪЦАРЪ АЕ НІЧІ УН
ФЕЛІЪ АЕ ХЪАЪ ШІ ОКАРЪ! АЪ НЪ СЪ УІЕ, КЪМ-
КЪ АСЪНОЦІА НІКЪРІ НЪ ЕСТЕ МАЙ КЪ НЕПЪТІНЦЪ
ДЕКАТ АН АЪСТРІА? (АІЧІ СЪ СЪНІЕ МАЙ ПЕ ААРЕ
АН ОРІЦІНАЛ, ПІНТЪРЪ ЧЕ НЪ ПОАТЕ ФІ АЪСТРІА
НЕАРИАТЪ; КЪЧІ ААКЪ АН СЪАПАНІРІА ЕІ, АІНІНДЪСЪ
ТОЦІ ДІРІГЪТОРІІ ШІ САЪЖАШІІ СТАТЪАВІ АЕ АІЦІ, АЕ НЪІ ВІІ СТРІКА КЪ КАНІ,
АНЪАДАР АЕ ВІІ ПОРЪНІ СЪ СЪАЪРШАСЪКЪ ВРІО
НЕАІЦІДІРЕ.) ВА АНТРЕБА ЧІНІВА, ЧЕ ФЕЛІЪ АЕ
ГАРАНЦІІ КІЪЖАШІСЪ АЧЕАТЪ СТАРЕ ШІ ПІНТЪРЪ
ВІІТОРІЪ, РЪСЪНЪСА Е ПРАПРОАІ: ПРІНЦІПЪ-
РІА ЧЕЛЕ ПОВЪЦІТОАРЕ А ОКЪРМЪРІІ СТАТЪАВІ,
АНАФАРЪ АРЕПЪРІА ШІ ТРАКТАТЪРІА, АНАЪН-
ТЪРЪ АРЕПЪА ШІ АЕЦІА. СЪНТ О АСЪФАІЪ ДЕ
ЕЦІАЪ (ПАВЪЗЪ) СЪ ОДІХНІЦЕ ФЪЛОАЪ ШІ СІГЪРЪ,
ШІ АЪСТРІА НЪАРЕ СЪ ПІСМЪІАСЪКЪ АІБЕРТАТА
НІЧІ АА О ЦАРЪ. ОРІ АНЪАТЪРЪ СЪ ШІ АНТОАРЪ
ПРІВІРЪА, ЕА ПОАТЕ СЪ АЦІПТЕ ВІІТОРІА КЪ
ОДІХНЪ ШІ КЪ ИЪДЕЖІ ФЪСЪМОАЕ. — НОІ ВЕ-
ДЕМ ПЕ ІТАЛІА ДІН ВРЕМЕА АЕ ФАЦЪ ФІРІНІТЪ
А ТРЕЧЕ АНТЪРЪН ВІІТОРІЪ МАЙ ФЪСЪМОАЕ. ДІТА
УНГЪРІАСЪКЪ ЧЕ УРМІАЪЪ ПІЕТЕ ПЪЦІН, ВА ПАКА
АКЪШ АЪАРЕА АІНІТЕ АСЪПРА УНЪІ ПЪМЪТ АСЪ-
МЕНЕА АЕ ІНТЕРІСАНТ. ШІ АКОЛО АЦІАПТА ПЪ-
ТЕРІ БОГАТЕ О ДІСЪОЛТАРЕ АНЪСЪРАЧЪ ВРЕМІЛОР.
ШІ АНТЪРЪАЧЕАТА ПАРТЕ ВОМ ПІТРЕЧЕ АНТЪМ-
ПАРІА КЪ ЕЪГАРЕ АЕ САМЪ ШІ АА ВРЕМЕА СЪ
ВОМ ФАЧЕ АНЦІІНЦЪРІ.

С П А Н І А

Газета (спаниоласка) дін 23. Окт. ам-
партъаше урматоріа артк. „Фіндак прін-
воіторіі де рѣс с'аѣ ахціт вестіа ачѣа, кѣм-
кѣ антре гѣвернѣрїае Спанїї шї а Брїтанїї
н'ар фї тот ачѣааш ампревнѣ ачѣацїре, каре
ера маї 'наїнте: шї ачѣааста СІНГЪР ДІН ПРІ-

ЧІНЪ, КЪМЪКЪ СОАВА АІ. САМ БРІТАНІУ Н'АЪ
ФОСТ АЕ ФАЦЪ АА СЪРЪУАРЕА ДІ МАНЪ МАЙ АЕ
КЪРЪНА САНТЕМ АНУТЕРІНЦІІ А АСЪНОЦІРІ, КЪМЪКЪ
РІАЦІІАЕ АНТРЕ АМАНДЪСЪ СЪАПАНІА АЕ НІЧІ
ОДАТЪ Н'АЪ ФОСТ МАЙ СІНТЪРІ, МАЙ ПРІЦІНЦІІ
АЕ КАТ САНТ ТОКІА АКУМА, ШІ КЪМЪКЪ АРІАМА-
ШІІ ЧЕІ КЪНОСЪВЦІ СЪАЪ ТАІНІЧІ А ПЪАЪЦІ МОА-
СТРІ, Н'АЪ ПЪТЪТ СЪ АІААЪ МІНІУ МАЙ РЪСЪ
СЪРЪ АЪЦІРІА АІТОРЪАІА АЕ АІЦІ.

ГЛАСЪРІ ОУРЕІНЕ.

Асѣпра Унгарїі, АЪОАДАВІІ, ЦЪРІІ РОМАНЦІІ
ШІ А ТРАКТАТЪАВІ АЕ НІГОЦ АНТРЕ АЪСТРІА ШІ
Брїтанїа маї.

ЖЪРНААЪА АЕ ДІЕА КЪПРІНАЕ АСЪПРА АЧЕТОР
ЦЪРІ ВЪ АРТИКОА ФЪАРЕ ІНТЕРІСАНТ, ПРІАІУ
АТАТ АЕ ГАЗІТА УНІВ. КАТ ШІ АЕ ААТЕ ПЪР-
НААЪРІ. АКОЛО СЪ ЗІЧЕ АНТРЕ ААЦІАЕ: —
ААКЪ АЪСТРІА АА АЧЕАТЪ АНТРЕПРІНАІРЕ (АЕ НІ-
ГОЦ ПРІН ТРАКТАТ ПРІЦІНЦІА КЪ Брїтанїа) СЪ
ВА САЪЖІ КЪ ПЪТІРІА ЧЕА АНЪЕ ПАІНЕ АЕ ВІ-
АЦЪ ААЕ УНГАРІІ ШІ ТРАНСІАВАНІІ, НОІ АЕ ПЪ-
ТЕМ ПОАТІ НОРОЦІРЕ АА АЧЕТА. ДАР' НОІ ТРЕ-
БЪЕ СЪ ПОАТІМ ШІ ПРІНЦІПАТЪРІЛОР (АЪОАДАВІІ
ШІ ЦЪРІІ РОМАНЦІІ) НОРОЦІРЕ, ФІІНДЪА АЧЕТЕ
ПРІН АЧЕТА ПОТ НЪ НЪМАІ СЪ СЪ ФАКЪ МАЙ
БОГАТЕ ДАР ШІ МАЙ НЕАТАРНАТІ. — ПОМЕ-
НІТА ФЪАЕ МАЙ ЗІЧЕ АНТРЕ ААЦІАЕ: АЪСТРІА КІРЪЕ
КЪ ПЪТІРІА УНЪІ ПОПОР МАРЕ. ЕА АРЕ УНГАРІА ШІ
САРАЪАМЪА АНДИМН АІ АЧЕАТІІ НАЦІІ СЪРЕ О ЧІ-
ВІАІЗАЦІЕ МАЙ НОЪ; УН НОРОД, КАРЕ АН КЪПРІН-
АІРІМ ЧЕА ПЪАЪІТЕ АРАТЪ АЧЕАШ СЪІРЪІА, КАРЕ
О АЪ АРЪАТЪ ПЪРІНЦІІ АОР АН КАМАІІ ЕАТЪІ-
АОР. ПРІЦІНЦІАІ СЪ АІФІАНТЕ АН УНГАРІА
АЪХЪА НІГОЦЪАВІ ШІ А ІНДУСТРІА, А ЧІВІАІЗА-
ЦІІ ПОАТЕ ДОАР' ШІ А АІБЕРАІСМЪАВІ, ДАР' А
АІБЕРАІСМЪАВІ ЧЕАВІ ЗІАІТОРІЪ, А КЪРЪІ НІКЪ
ІРЕ ЕСТЕ МАЙ КЪ САМЪ АЦІНТАТЪ АЪПРА ФІРІН-
РІІ ПОПОАРЕЛОР. АЪХЪА АЧЕТА ЕСТЕ, КАРЕ АН
ШАСЕ АЪНІ АЪ РЕНОІТ ІІЕСТЪА (ПАРТЕ МАРЕ) КАРЕ
ФЪСІСЪ СТРІКАТ АЕ АНЪНАТЪРІ, ШІ КАРЕ ВРЕА СЪ
АНТІМЕЪІ ПЕ АЪІКЪРІ УН ПОД МАЙ ФАЛІКЪ АЕ КАТ
А АЪІ ТРАІАН.

ДІН БЪМАТ. ПРІА'ИВАЦАТА К. К. ШІ А-
ПОСТОМАСЪКА АІАСТАТІ АЪ ВІНВОІТ ПРІН ПРА-
'НААТА СЪ ХЪТЪРАРЕ ДІН 9. ФІВР. 1835 А
АНТІМЕІА АН ГРАНЦА МІАІТАРЪ ВЪ БАТАЛІСЪ
АЕ СІНІ СТАТЪТОРЪ, КАРЕ ВА СТА ДІН ШАСЕ
КОМПАНІІ, ДІНТРЕ КАРЕ ПАТЪРЪ С'АЪ ЦАІУТ ПЪНЪ
АКУМ АЕ РЕГІМЕНТЪА РОМАНО-САРЪСІСЪ, ІАРЕ
ДОЪ АЕ А БЪНАТЪАВІ НІМЦІКЪ. ЦІАКЪА АІ ЕСТЕ
АА ОРЪШЪА БІСІРІА ААКЪ НЪМІТ. БАТАЛІОНЪА
АЧЕТА ВА АЕАА НЪМІРЕ АЕ СЪАРЕ-САНАТІСЪКЪ
(Вігіф) ВЪПАТІАШ; ШІ АЕАА 1. НОМЪВР. СЪ
ВА ФАЧЕ АЕ СІНІ СТАТЪТОРІІ.

РЕГІМЕНТЪА РОМАНО-САРЪСІСЪ СЪ ВА НЪМІ
АЕ АЧІ 'НАІНТЕ РЕГІМЕНТЪА РОМАНО-САНАТІСЪКЪ
(Віаїацї,а) ВЪПАТІАШ.)

Г р е ч и а.

АТЕНА 27. Окт. Де о сѣптъмънъ сѣ азъцѣ ачѣ о весте кѣ мѣате ампрежърърѣ повеститъ де коръберѣ, кѣмък ан инѣла кан-діа (Крета) каре е сѣпъсѣ лѣи Мехемеда ІІІ, ар фѣ ісѣтит о револуціе греа. Сѣ сѣзне кѣ гречѣи шѣ тѣрчѣи с'аѣ ампрежнат ампротѣва трѣпелор егѣптенецѣи, пѣ каре ле аѣ шѣ фѣ-гърѣт, кѣзъна шѣ ансѣш паша (дѣн кандіа) ан еѣтае. Сѣ аѣеаптъ кѣ нерѣдарѣ шѣрѣ маї сѣгѣре десре ачѣаста.

— ПЛАНЪА ДЕ ОМОРЪРЕА ЛѢИ БАІКОС МИНИ-СТРЪЛАѢ АРЕНТЪЦѢИ ДѢН ГРЕЧІА АѢ ДАТ ПРІЛЕЖ-ЛА МѢАТЕ ВОРБѢРѢ. Сѣ паре кѣ планъа ачѣст аѣѣрѣісѣт лѣѣ копт ісѣжнда ідрѣоцілор.

Анциїнцърѣ Комерціале

БѢДА ШѢ ПЕСТ 14. НОЕМБР. К. Н. СѢП-ТЪМЪНА ДѢН ТЪІѢ ДЕ ТЪРГЪЛА ДЕ ТОАМЪНЪ Н'АѢ РЪСѢНЪС АЩЕНТЪРѢИ ОБЩЕЦѢИ, ШѢ ПРЕСТЕ ТОТ ЛЪЖНД С'АѢ АРЪТАТ МАЃ ПЪЦІН ДЕ КЪТ ДЕ МІ-ЖЛОК. ДѢН АРТІКЪЛАЃИ ДЕ МАНЪФАКТЪРЪ АѢ АВЪТ БЪНЪЗРЕ МАЃ ВІЕ МАЃ ВЪРТОС НЪМАЃ ПОСТАВЪЛА (ПЪМЪРА) ШѢ ААТЕ ЦЕСЪТЪРѢ ДЕ АНЪЗ. ТЪРГЪЛА ДЕ ААЦѢ АРТІКОЛАЃИ АѢ ФОСТ СЛАБ. ПРЕЦЪЛА АНЪІИ АНЪЗ С'АѢ СКІМЕАТ АН СѢПЪТЪМЪНА АЧѢАСТА; ЧЕА ФІМЪ ДѢН ТЪНЪСЪРЪ А НЪТЪІА С'АѢ ВЪНДЪТ КѢ 70—80 ФІОР. (АН ТЪРГЪЛА ТРЕНЪТ СЪ ЗРКАСЪ ПРЕЦЪЛА ЛА 80 — 90 Ф.) АНЪЗ ДЕ ВАРЪ О АѢ КЪМЪПЪРАТ КѢ 62—54 Ф. ДЕ БАНЪ КѢ 40 Ф. ГО-ІЪРІЛЕ ЧЕЛЕ МАЃ ДЕ РЪНД СЪНТ МАЃ КЪЪТАТЕ ДЕ КЪТ ТОАТЕ, МАЃ ВЪРТОС ДЕ НЕГЪЦЪТОРѢИ ЕН-ГЛЕЗІЦѢИ. ПЕІЛЕ ШѢ АНЪМ С'АѢ ВЪНДЪТ КѢ ПРЕ-ЦЪРѢИ МАРѢ, ДѢН ПРОТІВЪЗ ПЕІЛЕ ДЕ ОАЕ АѢ СКЪ-ЗЪТ ФОАРТЕ. МІЕРЕА ШѢ ЧЕАРА С'АѢ ВЪНДЪТ БІНЕ. ПОТАСА СЪ КЪЪТА. ПРЕЦЪЛА КЪНЕПѢИ АѢ СКЪЗЪТ, А СЕЪЛАѢ С'АѢ ЗРКАТ. АНЪЗ ПРЕЦЪ-РІАЕ АЧѢСТЪ СЪ МАЃ ПОТ СКІМЕА ПЪНЪЗ ЛА СЪФЪР-ШІТЪЛА ТЪРГЪЛАѢ. ТІМЪЛА Е ПЪРТИНІТОРІѢ. (Jelenkor.)

ДЕЛА РЕДАКЦІЕ.

АНЪЛА, ДЕКЪНД ДЪМ ФОІЛЕ АЧѢСТЕ СЪ АПРОПІЕ КЪТЪРЪ КАПЕТЪЛА СЪѢ. НОЃ АМ ХОТЪ-РЪТ СЪ ШЕРБІМ ПЪБЛІКЪЛАѢ РОМЪНЕСК КЪ ГА-ЗЕТЪА ДЕ ТРАНСІАВАНИА ШѢ КЪ ФОЕА ПЕН-ТЪРЪ МІНТЕ, ІНІМЪ ШѢ ЛІТЕРАТЪРЪ АНЪЗ ШѢ ПЕ-АНЪЛА ВІІТОРІѢ 1839. КЪ НЪМЪРЪЛА ПРЕНЪМЕРА-ЦІЛОР ЧЕ СЪ АФЪЗ ПЪНЪЗ АНЪМ, ПЪТЕМ СЪ ДЪМ ФЪРЪ СТРІКАРЕА НОАСТЪРЪ ТОТ АЧЕЛЕАШ ДОЪ КОАЛЕ ПЕ СЪПЪТЪМЪНЪЗ КА ШѢ ПЪНЪЗ АЧѢ, ІАР' МАЃ МЪЛАТ НЪ. КЪНД АНЪСЪ ВОР ТРЕЧЕ АБОНАЦІЃ ПЕСТЕ 500, КОМ ДА АНЪЗ КЪТЕ О КОАЛЪЗ ПЕ ТОАТЪ ЛЪНА ДЕ АРТІКОЛАЃИ ЧЕЃ МАЃ АЛЕШѢ, КАРЕ ВОР АВЕА ЧЕ-

НЕРОЗІТАТЕ АЃ ЛЪКРА ЛІТЕРАЦІЃ НОЩРІЃ: — ПО-АТЕ ФѢ, КЪ КЪ ЛІТЕРЕ АЪТІНЕЩІ: АЧѢАСТА О ВА ХОТЪРЪ ГЪСТЪЛА ПЪБЛІКЪЛАѢ. ПРЕЦЪЛА РЪМЪНЪ ТОТ АЧЕЛАШ ДЕ 4 Ф. 48 КРѢ АРЪ. ПЕ АНЪЛА АН-ТРЕГ, ШѢ ДЕ 2 Ф. 24 КРѢ АРЪ. ПЕ ЖЪМЪТАТЕ ДЕ АН КЪ ПОЩЪ; ІАР ФЪРЪ ПОЩЪ 4 Ф. 16 КРѢ АРЪ. ПЕ АН, ШѢ 2 Ф. 8 КРѢ АРЪ. ПЕ ЖЪМЪТ: ДЕ АН. ВЪСПЕДІЦІА ЛА ПОЩЪ ДЪПЪЗ АТЪТЕА ГРЕЪ-ТЪЦІ ЧЕ АВЪРЪМ, СЪ ВА РЕГЪЛА ДЕЛА 1. ІАН. ПЕНТЪРЪ ТОАТЕ ПЪРЦІЛЕ РОМЪНІМІЃ, КА СЪ АЖЪН-ГЪЗ ФОІЛЕ МАЃ КЪРЪНА ШѢ ЛА ВРЕМЕА ХОТЪРЪТЪ. ПРЕНЪМЕРАЦІА СЪ ФАЧЕ ЛА ТОАТЕ ДЕРЕГЪТОРІЛЕ ДЕ ПОЩЪ, ПРЕКЪМ ШѢ ЛА ТОЦѢ ДД. КОРЕСПОН-ДЕНЦІЃ НОЩРІ, КАРЕ ІАМ АВЪТ ПЪНЪЗ АНЪМ ШѢ НЪ'ШѢ ВОР ПРЕЦЕТА ШѢ ПЕ АНЪЛА ВІІТОРІѢ А МАЃ ПЪРТА О ПАРТЕ ДѢН ОСТЕНІАІЛЕ НОАСТРЕ.

ПОФТІМ ІАРЪШ ДЕ НОѢ ПЕ ЧЕЃ, КАРѢИ АНЪЗ Н'АѢ ПЪЗТІТ ПЕ СЕМ. АЛ ІІ-ЛЕА А. К. СЪ НЪ'ШѢ ЗІТЕ КЪ ТОТЪЛА А ТРІМІТЕ ПЛАТА ФОІЛОР АЧѢСТОРА КЪТ МАЃ АНГРАБ АНКОАЧЕ: ПЕ АНЪЛА ВІІТОРІѢ ЛА НІМІНІ НЪ ВОМ МА' ТРІМІТЕ НІМІК, МАЃ НА-ІНТЕ ДЕ ПРІІМІРЕА ПРЕЦЪЛАѢ КЪВЕНІТ.

A d a o s (ăsupră Teatrului.)

Societatea nemțăsca sub directia D. Edv. Kreibig și Huber, câștiga din zi în zi mai multa placere la Publicul Brașovului. Câteva opere: „Barbierul de Sevilla,” „Fra Diavolo,” „Femeea alba” și multe comedii și drame până acum produse, dau prileju se cunoascem de aproape medularii acestii Societati. Dir. Kreibig își așla în toata rolă elementul seu. D. Esclair e un actor cugetatoriu. Demoasela Horn este artistă în adevărătul intzeles al cuventului. De toti ceilalti medulari vom zice cu alt prilej mai multe dupa vrednicia lor. G. B—cz.

ПРЕЦЪЛА БЪКАТЪВЛОР АНБРАШОЛ ЛА 23. НОВІМ. К. Н. (АН БАНІ ДЕ ВЛАЪТЪ.)

О ГЪЛАТЪЗ ДЕ АРДАЛА.		РФ.	КРѢ.
ЧЕА МАЃ ФРЪМОС		10	45
„ ДЕ МІЖЛОК	ГРЪѢ	9	30
„ ДЕ ЖОС		8	15
СЪКЪРЕЦ		8	12
СЪКАРА		6	42
ОРЪЛА		5	—
ОВЪДА		1	42
ХІРІШКА		4	30
МЪЛАІЪЛА		3	36
КЪКЪРЪЪЪЛА		4	15